



德

教

心

典

The Heart Scripture of De Jiao

PENTING / IMPORTANT: UNTUK ORANG BUKAN ISLAM SAHAJA (FOR NON-MUSLIMS ONLY)

免责声明 / Disclaimer: 本书内容源自德教经典思想，主要用于道德修养与文化交流之用。 This book presents De Jiao moral teachings for cultural and educational reference and is not intended to represent standard Islamic beliefs.

德教心典

The Heart Scripture of De Jiao

编辑 Edited by

天猛公郭翼昇 Temenggong Kueh Aik Seng

吴诒赐 Goh Kaw Sze

黄鵬涟 Alice Wee Bee Liang

梁安傑 Jack Leong

插画 • 纸艺工程 Illustration • Paper Engineering by

梁安傑 Jack Leong

Aetherfold Co.

马来西亚，砂拉越，古晋
Kuching, Sarawak, Malaysia

2026

本作品依 CC0 1.0 方式共享至公有领域，
任何人均可自由使用、复制、修改与传播，无需取得许可。

编辑：天猛公郭翼昇，吴诒赐，黄鹏涟，梁安傑
插画•纸艺设计：梁安傑

出版者：Aetherfold Company
马来西亚砂拉越古晋 93450 朋岭路 ICOM Square B2 座 4 楼 B424-B433 室

**This work is dedicated to the public domain under CC0 1.0.
You may copy, modify, distribute, and use it for any purpose without
permission.**

Edited by: Temenggong Kueh Aik Seng, Goh Kaw Sze,
Alice Wee Bee Liang, Jack Leong
Illustration & Paper Design: Jack Leong

Published by Aetherfold Company
B424-B433, Lot 11054, Tower B2, Level 4, ICOM Square, Jalan Pending, 93450 Kuching, Sarawak,
Malaysia.

ISBN 978-629-94539-1-8
First Edition 2026



目录 Contents



序文 Preface	1
慈悲救世：解析《德教心典》 的由来与文化内涵 Compassion and Salvation: An Analysis of the Origins and Cultural Significance of the <i>Heart Scripture of De Jiao</i>	5
《德教心典》 <i>The Heart Scripture of De Jiao</i>	13
《德教心典》白话文逐句解释 <i>The Heart Scripture of De Jiao: A Line- by-Line Vernacular Interpretation</i>	14
十章 Ten Virtues	26
八则 Eight Rules	33

序文

马来西亚德联总会署理总会长
砂拉越德教联合会总会长
成邦江德教会紫川阁阁长

《德教心典》释文校订册序

承蒙安傑君盛情相邀，与其共同编制并为《德教心典》与释文校订册作序，深感荣幸之至。斯册之编印，不仅是对经典的整理与传承，更是一份承先启后的文化使命。

凡宗教与学说之立，必有其经典为依归。德教发轫于潮阳，其经典之生成，自然浸润于浓厚的潮汕文化之中。其内容融摄儒、释、道、耶、回五教之中心精神，既见兼容并蓄之宏旨，亦深植中华文化之核心价值；再加以潮语之音韵诵读，古朴悠长，别具一格。正因如此，《心典》不独为德门修持之要典，亦为文化交融之结晶，其独特性尤为可贵。

安傑君于册首援引其先父——已故梁居洲德长对德教之见解与主张，字里行间情深意切，既为缅怀追思，亦为精神承继。此中所体现者，正是孝道之真义，亦与德教《十章》所倡之修身立德之道相契相应，可谓知行合一之实践。

是册之编，旨在释义明理，使德门子弟在参拜师尊、诵念《心典》之时，能由声入心，由文达义，于反复吟诵之间，自省其身，净化其心，生发忏悔与精进之念。如此，则诵念不徒在口，更能落实于心，进而化为日常修行之动力。

同时，此册亦为有心了解德教之人士，开启一扇门径，使人得以窥见德教所修为何，其“五教同宗”之深义所在。由是而知，德教之旨，不在分殊，而在归一；不在门户，而在德行。

愿此小册流布广远，既为德门之津梁，亦为文化之桥梁，使读者于字句之间，见道、明德、悟心，斯为序之所盼。

天猛公郭翼昇 序
2026 年



Preface



*Deputy President, The Federation of Moral Uplifting Associations Malaysia
President, The Federation of Moral Uplifting Associations Sarawak President, Che
Chuan Khor Moral Uplifting Society Simanggang*

Annotated and Collated Edition of the Heart Scripture of De Jiao

I am deeply honoured to collaborate with Mr. Jack Leong on this annotated edition of the *Heart Scripture of De Jiao*. This work is more than a compilation; it is a cultural mission bridging legacy and future.

Rooted in the heritage of Chaoshan, De Jiao integrates the core spirits of five major religions—Confucianism, Buddhism, Taoism, Christianity, and Islam—within the framework of Chinese values. Its unique Teochew recitation lends it an ancient, resonant elegance, making the *Heart Scripture* a precious crystallization of cultural fusion and spiritual practice.

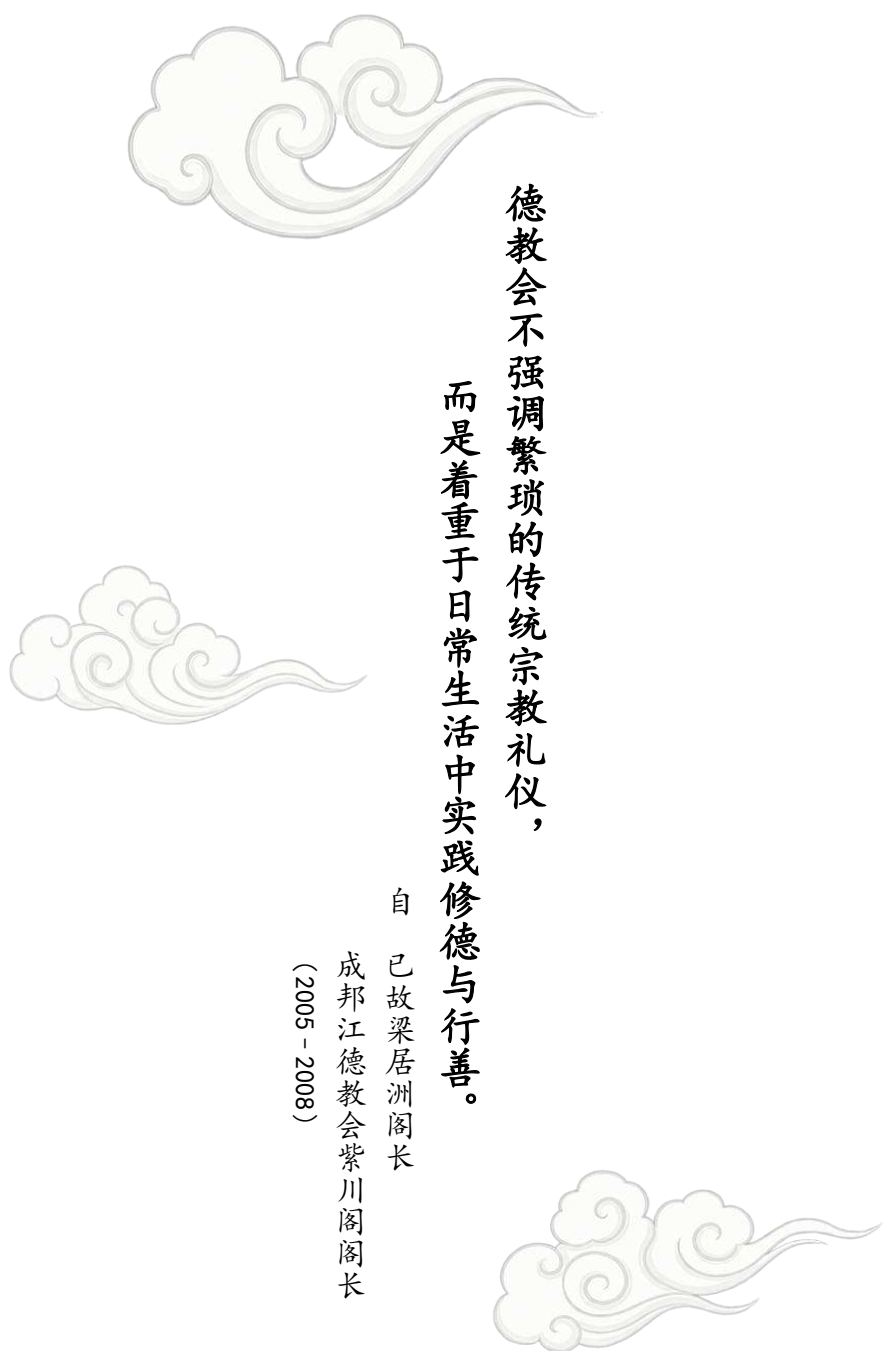
In these pages, Jack cites the insights of his late father, Elder Leong Hee Chai. This act of spiritual inheritance beautifully manifests the essence of Filial Piety, resonating with the "Unity of Knowledge and Action" advocated in the *Ten Virtues*.

The purpose of this volume is to clarify the scripture's profound meanings. It ensures that recitation transcends mere oral repetition, becoming a path to self-reflection and inner purification. Simultaneously, it offers a gateway for all to glimpse the heart of De Jiao: a path defined not by sectarianism, but by universal virtue.

May this guide serve as a bridge of culture, helping readers find the Way and realize the heart within these words.

Temenggong Kueh Aik Seng

2026



德教会不强调繁琐的传统宗教礼仪，
而是着重于日常生活中实践修德与行善。

自 已故梁居洲阁长

成邦江德教会紫川阁阁长
(2005 - 2008)



***De Jiao does not emphasize
complex traditional rituals; instead,
it focuses on the daily practice of
cultivating virtue and performing
acts of kindness.***

The Late Elder Leong Hee Chai
President, Che Chuan Khor Moral
Uplifting Society Simanggang
(2005–2008)



慈悲救世：解析《德教心典》的由来与文化内涵

在东南亚及中国潮汕地区的民间信仰中，德教以其“五教同源”的思想和积极的慈善实践而闻名。德教认为，儒、释、道、耶、回五大宗教在本质上殊途同归，皆以劝善救世为核心。

作为德教的核心经典，《德教心典》（全称《德教心经》）不仅是信徒每日修持与反省自身行为的重要依据，也是一部诞生于战乱年代、寄托了人们对和平与安定渴望的宗教文献。

《德教心典》的形成，并非单纯的思想著作，而是与当时社会的动荡背景紧密相关。20 世纪 30 年代末，中国正处于抗日战争时期，广东潮汕地区屡遭战火波及，经济凋敝，疫病流行，百姓生活艰难。面对外在的战争威胁与内心的不安，人们开始更加频繁地向神明祈求庇佑，希望获得精神上的安定与希望。

1939 年，潮阳英西港的杨瑞德先生等人，在家中设立香案，诚心祈祷仙佛降示，祈求消灾解难、指引迷途。最初的活动以诵经、祈福与静心修德为主，逐渐形成稳定的信仰团体，也为日后德教组织（阁）的成立奠定了基础。

德教在早期即强调：信仰的目的不仅是求福避祸，更重要的是修正人心，使社会恢复道德秩序。这一理念，为《德教心典》的出现准备了思想土壤。

降鸾传世：1942 年的神圣时刻

根据德教传统记载，《德教心典》并非由文人编撰，而是通过“扶乩”（又称降鸾）这种古老的灵媒书写方式传世。扶乩是一种由信众在庄重仪式中，通过特定方式请示神明，并由“乩笔”记录下被认为来自仙佛的启示文字。

《德教心典》降示的时间为：

1942年5月22日（农历壬午年四月初八），此日恰逢释迦牟尼佛圣诞日，因此被视为具有特殊宗教意义的一天。

降示地点为：

汕头市潮安街的紫和阁，这是德教早期的重要阁所之一。

主导者为：

柳春芳师尊，在德教传统中被尊为重要先师之一。文献记载，此次降鸾由其主持，并汇集诸佛仙真的愿力，降笔示世。

在当时的历史环境中，人们普遍认为战乱的根源不仅在于政治与军事冲突，也与人心败坏、道德衰微有关。因此，《德教心典》的出现被视为仙佛对乱世苍生的慈悲回应，其目的在于通过教化人心、重建道德，从根本上化解灾难。

《德教心典》的文字简洁明了，内容不以艰深玄理为主，而是强调可落实于日常生活中的修德方法，使普通民众也能理解并实践。

核心教义：五教同源与道德实践

《德教心典》的思想核心，可以概括为“五教同源”与“道德修行”。

一、五教同源

德教主张，儒教、佛教、道教、基督教与回教，虽然仪式与教义不同，但其根本精神一致，皆以教人向善为宗旨：

- 儒教：忠恕 —— 重视孝道、责任与宽容
- 佛教：慈悲 —— 体恤众生、减少苦难
- 道教：道德 —— 顺应自然、修养身心
- 基督教：博爱 —— 爱人如己、关怀社会
- 回教：清真 —— 端正心念、行为纯正

通过五教同源的理念，德教提倡信徒尊重不同信仰，避免宗教对立，以包容与和合为价值目标。

二、十章八则

《德教心典》将抽象的宗教思想转化为明确的行为准则：

十章：

孝、悌、忠、信、礼、义、廉、耻、仁、智

八则：

不欺、不伪、不贪、不妄、不骄、不怠、不怨、不恶

这些规范并非只用于宗教场合，而是落实在日常生活中，例如：孝顺父母、诚实待人、节制欲望、关爱弱势群体。德教认为，唯有通过日常修身，才能真正达到心灵的提升。

传播与现代影响

第二次世界大战结束后，大量潮汕人移居海外，《德教心典》也随之传播至泰国、马来西亚、新加坡及香港等地。德教会在当地成立不同的阁所，如紫新阁、紫安阁等，成为信徒修行与行善的重要场所。

在东南亚地区，德教会的发展逐渐呈现出鲜明特色：不仅是宗教团体，更是慈善机构与社会服务组织。

主要实践包括：

- 施医赠药，为贫病者提供免费医疗
- 兴办学校，推广道德教育与文化传承
- 设立养老院与赈灾活动，关怀弱势群体

这些行动体现了《德教心典》所强调的“修德”不仅限于个人内心，更应转化为对社会的贡献。

结语

《德教心典》的诞生，是信仰与历史交织的产物，也是一段在乱世中追求和平与道德的见证。它提醒世人：社会的安定，源于人心的安定；世界的和谐，始于个人的修德。

在今日多元宗教并存的时代，《德教心典》所倡导的包容、慈悲与行善精神，仍具有现实意义，并持续影响着德教会的社会实践。

Compassion and Salvation: An Interpretation of the Origins and Cultural Significance of the *Heart Scripture of De Jiao*

Within the rich tapestry of folk beliefs spanning Southeast Asia and the Chaoshan region of China, **De Jiao** (the Moral Uplifting Society) stands out for its unique syncretic philosophy. It is widely renowned for the doctrine of **"Five Religions from the Same Source"** (*Wǔjiào Tóngyuán*) and its tireless commitment to charitable works.

De Jiao teaches that the five major world religions — Confucianism, Buddhism, Taoism, Christianity, and Islam — ultimately share the same spiritual destination. Despite their different paths and rituals, they all converge on a singular core mission: **encouraging goodness and saving the world**. This inclusive vision allows De Jiao to serve as a bridge between diverse cultures and traditions.

The formation of the Heart Scripture of De Jiao (*Déjiào Xīndiǎn*) was not merely an intellectual or literary undertaking. It was a spiritual response inextricably linked to the turbulent social climate of the early 20th century.

During the late 1930s, as the Second Sino-Japanese War ravaged the Chaoshan region, economic collapse and epidemics brought profound suffering. Beyond mere physical survival, the displaced population yearned for spiritual tranquillity and a glimmer of hope amidst the chaos of war.

According to sacred tradition, the Heart Scripture was not composed by human authors or scholars. Instead, it was transmitted to the world through an ancient form of mediumistic communication known as *Fuji* (also called *Jiangluan*, or "Divine Descent").

Revealed to the World: The Sacred Moment of 1942

Fuji is a solemn spirit-writing ceremony where a Y-shaped "planchette stylus" (jibi) is held over a tray of sand or ash. Guided by divine forces, the stylus records sacred revelations, acting as a direct bridge between the celestial and earthly realms.

The specific "birth" of the Heart Scripture is recorded as a moment of profound spiritual alignment:

The Date: May 22, 1942 (The 8th day of the 4th lunar month), coincided with the Birthday of Shakyamuni Buddha, imbuing the revelation with deep religious significance.

The Sanctuary: The revelation took place at Zi He Khor on Chaoan Street, Shantou—a foundational sanctuary for the early De Jiao movement.

The Presiding Pioneer: The ceremony was led by Master Liu Chunfang, a revered figure in De Jiao history. It is recorded that he channelled the collective compassion and vows of the divine beings to bring these words to a suffering world.

In the 1940s, war was viewed as a symptom of moral decay as much as a military crisis. The Heart Scripture of De Jiao emerged as a 'merciful divine response' to heal society through personal reform and the restoration of moral order. By using concise, direct language instead of esoteric theory, the Scripture provides practical methods of virtue that anyone can understand and apply to their daily life.

Core Teachings: Five Religions from the Same Source and Moral Practice

The philosophical heart of the *Heart Scripture of De Jiao* centres on two pillars: **"Five Religions from the Same Source"** and **"Moral Self-Cultivation."**

I. Five Religions from the Same Source

De Jiao teaches that while rituals and doctrines vary, the fundamental spirit of the five major world religions is identical—guiding humanity toward goodness:

- Confucianism: *Loyalty & Forbearance*
- Buddhism: *Compassion*
- Taoism: *Virtue & The Way*
- Christianity: *Universal Love*
- Islam: *Purity*

By embracing the concept of "Five Religions from the Same Source," De Jiao encourages believers to respect diverse faiths, avoid religious conflict, and pursue harmony as a core value.

II. The Ten Virtues and Eight Rules

The *Heart Scripture of De Jiao* distils abstract religious thought into clear, actionable guidelines for daily life:

The Ten Virtues:

Filial Piety, Fraternal Love, Loyalty, Trustworthiness, Propriety, Righteousness, Integrity, Honour, Benevolence, and Wisdom.

The Eight Rules:

No Deception, No Hypocrisy, No Greed, No Delusion, No Arrogance, No Laziness, No Resentment, and No Malice.

De Jiao principles transcend ritual; they are lived daily. Through filial piety, honesty, and care for others, believers practice "self-cultivation." True spiritual elevation comes not from isolation, but from consistent moral conduct in the world.

The Global Journey of the Heart Scripture

Following World War II, as the Chaoshan diaspora migrated across Southeast Asia, the *Heart Scripture* travelled with them to Thailand, Malaysia, Singapore, and Hong Kong. In these regions, De Jiao "Khors" (sanctuaries) evolved into unique community hubs that function as both religious centres and vital social service organizations. Today, they are renowned for three primary pillars of service:

- **Medical Charity:** Providing free medical consultations and medicine to the poor and sick.
- **Education:** Founding schools to promote moral education and cultural heritage.
- **Welfare:** Establishing elderly homes and providing disaster relief to support the marginalized.

Conclusion: A Legacy of Peace

The Heart Scripture of De Jiao affirms that peace in the world begins with peace in the human heart. In today's pluralistic era, its message of compassion and virtue remains deeply relevant, inspiring kindness across cultures and beliefs.

德教心典

祝香辭

缕缕清香绕聖空 香绕聖空神人通
神人相通惟心感 心感信香化苍穹
南无天云海会诸仙真(三稱)

起讚

阴阳分晓日月尊 浑浑五行合乾坤
帝德玄黄参化育 订立慧缘修真根

請師

奉請東方木德星君 奉請南方火德星君
奉請中央土德星君 奉請西方金德星君
奉請北方水德星君 奉請德德社諸佛仙尊

经文

玄旻高上帝 玉皇大天尊 慈念塵土末劫 发大悲心
扬大教化 渡一切苦厄 救一切苍生 众善子 教不离德
德不离身 天命为性 率性归真 是故有诸行藏
不欺不伪 不贪不妄 不骄不怠 尘世无魅 无侵损相害
无是非讼擾 赤心古樸 積精为神 水火刀兵不见
災疫疾厄不遇 恬愉自得 慧志洁净 常持圣典
正觉开智 超凡化真 心广体胖 家室安宁 以增天爵
以邀吉亨 至诚无物 至妙至精 道化成理 虔感至灵
南无大慈大悲伏魔大帝德德社至上古佛玉皇大天尊(三稱)

收经辭

玉皇大天尊 义气贯乾坤 忠心如赤日 紫德订道轩
愿以此教典 普化於世间 同登极乐土 共跻天堂欢
南无德德社诸佛仙尊(三稱)



《德教心典》白话文逐句解释

The Heart Scripture of De Jiao: A Line-by-Line Vernacular Interpretation

一、祝香辞 Incense Prayer

缕缕清香绕圣空

- 🌸 以我诚心所焚起之清香，芬芳馥馥，缕缕不绝，上绕神圣之空际也
- 🌸 Wisps of fragrant smoke coiling and floating towards the divine heaven of De Jiao.

香绕圣空神人通

- 🌸 人所诚焚之檀香，缕缕上绕神圣所居之空际，神灵便知人间有所祷请，而予以降临之答复，于是神与人间之距离，乃告相通
- 🌸 When the fragrant smoke rises to heaven, it forms a spiritual connection between the divine beings and those who pray and seek divine intervention.

神人相通惟心感

- 🌸 神人相通之道，惟独具有至诚之心者，乃能感应也
- 🌸 Spiritual communication with divine beings arises from pious devotion.

心感信香化苍穹

- 🌸 神圣仙佛感吾人之信香，因而降临，化化成祥，务使青天之下，人人各得其所，以享大同之乐利也
- 🌸 The pious devotion transforms the universe into a divine heaven for all.

南无天云海会诸仙真（三称）

- 🌸 虔诚皈依德教旗帜下，盡力以完成心典所教之自度度人妙法，而报答天恩师德，礼敬天界云海中聚会的诸佛仙真
- 🌸 We pledge allegiance to all buddhas, bodhisattvas, deities and sages of the infinite skies and oceans. (chant the homage three times)

二、起赞 Invocation

阴阳分晓日月尊

- 🌸 阴阳分明，日月各司其职，照澈大地，永免黑暗，象征宇宙秩序井然
- 🌸 The separation of Yin and Yang marks the creation of the universe with the sun and the moon reigning supreme, separating night from the day and nourishing nature with energy and necessities.

浑浑五行合乾坤

- 🌸 金、木、水、火、土五行调和，构成天地万物
- 🌸 The immense forces of the Five Elements exist in "Heaven" and "Earth" that create and maintain all things. "Heaven" is in ceaseless motion with continuous changes, and "Earth" is virtuous, supporting and nurturing all things in nature.

帝德玄黄参化育

- 🌸 玄炁高上帝颁经救世之盛德，正如玄天之高，黄地之大，永参天地之化育也
- 🌸 Since the beginning of time, "motion" manifested itself as changes - the forces and energies of Mother Nature in producing, interacting and creating all things in the universe co-existing and prospering in harmony.

订立慧缘修真根

- 🌸 人能见闻诵读解说此德教心典，即已与德德社诸佛仙真订立下智慧之因缘，从此有门径可以进修，而得纯朴之真根，以达成仙成佛之果也
- 🌸 Continue affinity to pursue the truth and rewarding life through practising and abiding by De Jiao's teachings to return to the innate nature of the self to attain the wisdom and arrive at the destiny.

三、请师 Invitation of Divine Grace

奉请东方木德星君

- 🌸 我今专诚虔诵德教心典，特此拜请东方木德星君转达微诚于星君所主管之境内诸佛仙真，乞赐鉴格也
- 🌸 Respectfully inviting all divine beings with the characteristic of wood in the Eastern realm.

奉请南方火德星君

- 🌸 我今专诚虔诵德教心典，特此拜请南方火德星君转达微诚于星君所主管之境内诸佛仙真，乞赐鉴格也
- 🌸 Respectfully inviting all divine beings with the characteristic of fire in the Southern realm.

奉请中央土德星君

- 🌸 我今专诚虔诵德教心典，特此拜请中央土德星君转达微诚于星君所主管之境内诸佛仙真，乞赐鉴格也
- 🌸 Respectfully inviting all divine beings with the characteristic of the Earth in the Central realm.

奉请西方金德星君

🌀 我今专诚虔诵德教心典，特此拜请西方金德星君转达微诚于星君所主管之境内诸佛仙真，乞赐鉴格也

🌀 Respectfully inviting all divine beings with the characteristic of metal in the Western realm.

奉请北方水德星君

🌀 我今专诚虔诵德教心典，特此拜请北方水德星君转达微诚于星君所主管之境内诸佛仙真，乞赐鉴格也

🌀 Respectfully inviting all divine beings with the characteristic of water in the Northern realm.

奉请德德社诸佛仙尊

🌀 我今专诚虔诵德教心典，誓当心慕身行，特此拜请德德社诸佛仙真，乞赐鉴格也

🌀 Respectfully inviting all bodhisattvas, deities and sages of De Jiao's Community of Gods.

四、经文（核心教义） Scripture

玄炁高上帝 玉皇大天尊

🌀 是指千古受人敬仰的「关圣帝君」也就是中国历史上妇孺皆知的三国名将「手提大关刀赤面关公」

🌀 This refers to **Lord Guan**, the legendary Three Kingdoms general famous for **his red face and mighty blade**, who is serving as the **Jade Emperor** during this era.

慈念尘土末劫 发大悲心

- 🌸 慈悯人间，劫历玉石，为拔苦难，生起广大慈悲之心
- 🌸 With mercy for the world and its shared calamities, and a desire to uproot suffering, a heart of vast and boundless compassion arises.

扬大教化

- 🌸 创立德教的信仰，五教同扬，广泛宣扬正道与德教
- 🌸 Establishing the De Jiao faith to promote the Five Religions in harmony, widely propagating the Righteous Path and the teachings of virtue.

渡一切苦厄 救一切苍生

- 🌸 玉皇发愿：度尽人间苦厄，普济万类生灵
- 🌸 The Jade Emperor's Vow: To deliver humanity from all suffering and adversity, and to provide universal salvation to all living beings.

众善子

- 🌸 玉皇对善良子民的亲切慈爱称呼
- 🌸 A tender and fatherly address from the Jade Emperor to his virtuous children.

教不离德

- 🌸 世间的宗教「指五大正信宗教」都离不开一个「德」字
- 🌸 At the heart of all world religions—**specifically the five major orthodox faiths**—lies a single, unifying principle: **Virtue**.

德不离身

🌸 「德」也不能离开「身心」，德徒要在日常生活中实践道德，才是正信的德徒

🌸 **Virtue** cannot be separated from the **body and mind**. Only by practicing morality in their daily lives can followers truly embody the Right Faith of De Jiao.

天命为性

🌸 「德」的本质是人内在纯朴的真我，也是上天赋予的善良本性

🌸 The essence of **Virtue** is the pure, inner True Self—the innate goodness bestowed upon us by Heaven.

率性归真

🌸 信徒顺应天性修道行善，便能复归纯朴的真我

🌸 By aligning with their innate nature through spiritual cultivation and acts of kindness, believers can return to their pure and unadorned True Self.

是故有诸行藏

🌸 纯朴的天性，有的显于言行，有的藏于内心，诸如：

🌸 This innate purity manifests in many forms—some visible through our words and deeds, others dwelling deep within the heart. These include:

不欺

🌸 不欺骗他人

🌸 Do not deceive others.

不伪

🌸 不虚伪、不假造

🌸 No hypocrisy, no deceit.

不贪

🌀 不贪得无厌

🌀 No insatiable greed.

不妄

🌀 不妄言、不妄语

🌀 No reckless speech, no false words.

不骄

🌀 不骄傲自大

🌀 No arrogance or self-importance.

不急

🌀 不懒惰、不懈怠修德

🌀 No laziness, no neglecting the cultivation of virtue.

尘世无魅

🌀 只要世间凡人不被这「欺、贪、伪、妄、骄、怠」六魔所侵犯

🌀 As long as we, as ordinary people, are not overcome by these 'Six Demons'—**Deception, Greed, Hypocrisy, Delusion, Arrogance, and Laziness...**

无侵损相害

🌀 人与人之间就不会互相侵夺损害

🌀 ...then mutual encroachment and harm will cease to exist, and humanity will live in harmony.

无是非讼扰

🌀 也没有官非讼诉之扰烦

🌀 freeing society from the burden of legal conflicts and litigation.

赤心古朴

- 🌸 人心一旦回返朴实纯真的境界
- 🌸 Once the human heart returns to a realm of simplicity, sincerity, and original purity...

积精为神

- 🌸 则精神自然充实，就能专注修持，恒常行善积德，自然获得上天吉神的庇佑
- 🌸 ...a fulfilled spirit enables focused cultivation. Through steady acts of kindness and virtue, one naturally earns the grace and protection of the heavenly guardians.

水火刀兵不见 灾疫疾厄不遇

- 🌸 从而速离天灾人祸，逢凶化吉，一切化险为夷
- 🌸 This path leads away from disaster—both natural and man-made—turning misfortune into good fortune and resolving every danger into peace.

恬愉自得

- 🌸 内心自然会感到自在安宁，快乐无比，正如「胸怀豁达高枕眠，人到无求品自高」所说
- 🌸 Inner peace and immense joy will naturally follow. As the proverb says: **'An open heart brings sound sleep; a life without desire elevates the soul.'**

慧志洁净

- 🌸 原本藏在心里的「如来智慧德相」，在无求自得的启发下，会自然生出纯洁高尚的志向
- 🌸 Inspired by a heart free from desire, your **'Innate Divine Wisdom'** will naturally reveal itself, blossoming into pure and noble intentions for the world.

常持圣典

- 德徒们要经常遵循「德教心典」之圣谕教诲
- Followers of De Jiao should constantly abide by the sacred teachings and holy edicts found within the **Heart Scripture of De Jiao...**

正觉开智

- 才能启发真正觉悟的智慧
- ...only then can the wisdom of true enlightenment be awakened within.

超凡化真

- 走上超脱凡俗，演化成诸佛仙真的正道正知正觉
- To embark upon the path of transcendence is to rise above the mundane, evolving into the likeness of the Buddhas and Immortals through the Right Path, Right Knowledge, and Right Awakening.

心广体胖

- 届时，人会心胸开阔，待人友善，以德化人，心境开朗，身体也随之越来越健康强壮
- An open heart leads to a kind and virtuous life. With a cheerful mind and a spirit of grace, your body will naturally become stronger and more resilient.

家室安宁

- 家庭自然会得到仙佛的庇佑，过上平安、宁静、快乐的生活
- Families will naturally receive divine protection, enjoying a life of safety, tranquillity, and happiness.

以增天爵

- 德德社诸佛仙尊自然会以德徒立善积德的功果来论功行赏
- All buddhas, bodhisattvas, deities and sages of De Jiao's Community of Gods will naturally grant recognition in proportion to the goodness and merit established by their followers.

以邀吉亨

- 赐予应得的人间福报诸如富贵荣华禄寿高望等吉亨
- Granting earned worldly rewards, including prosperity, long life, and great honour, leading to a life of abundance and good fortune.

至诚无物

- 只要德徒全心全力信奉德教，心中宛如空无一物
- When a follower commits their entire being to the teachings, keeping the mind clear and free from all worldly attachments.

至妙至精

- 并以至诚遵守十章八则，就能达到精妙的境界
- By observing the Ten Virtues and Eight Rules with utmost sincerity, one can attain a realm of exquisite and profound enlightenment.

道化成理

- 把德教所说的教导，化成普通浅易明白的做人道理
- Transforming the profound wisdom of De Jiao into simple, everyday principles for living a virtuous life.

虔感至灵

- ❁ 心存虔诚的去实践奉行，必定能感动上天，事理顺遂，至为灵效
- ❁ By practicing these teachings with a heart of deep sincerity, you will surely move the Heavens. Your affairs will proceed with grace and ease, and the divine results will be profoundly powerful.

南无大慈大悲伏魔大帝德德社至上古佛玉皇大天尊（三称）

- ❁ 三称玉皇之尊衔，即诚表敬仰之意，而誓有以完成天命也
- ❁ Reciting the honourable title of the Jade Emperor three times is a sincere expression of our deep veneration and a solemn vow to fulfil our Heavenly Mandate.

五、收经辞 Epilogue

玉皇大天尊 义气贯乾坤

- ❁ 玄昊高上帝玉皇大天尊的威武浩然义气，充满人间，贯彻天地
- ❁ The majestic and noble righteous spirit of the Jade Emperor, the Supreme Deity of the Radiant Heavens, fills the mortal realm and permeates throughout Heaven and Earth.

忠心如赤日 紫德订道轩

- ❁ 其忠心耿直无私的精神，有如光芒万丈的太阳，照耀天地，神人共仰，在天邀集五教教主与诸佛仙真共组德德社，颁行德教心典，广宣德教，弘扬五教同宗的教化
- ❁ With a selfless spirit as radiant as the sun, He united the leaders of the Five Religions and the Divine Sages to form De Jiao's Community of Gods. Through the Heart Scripture, they spread the message of De Jiao, honouring the universal truth that all great faiths emerge from the same divine root.

愿以此教典 普化于世间

- 🌸 衷诚愿望这部心典，能在人间普遍的宣传与教化，务求德化人间，世界和平
- 🌸 We sincerely pray this Heart Scripture reaches every heart, transforming our world through the power of virtue and bringing peace to all of humanity.

同登极乐土 共跻天堂欢

- 🌸 届时，虔诚的德徒，他日功圆百年归真，师尊必来带业往升极乐世界，与诸佛仙真共聚，欢乐於天堂
- 🌸 At the journey's end, the Masters will escort the faithful to the Land of Perfect Peace. There, they will join the assembly of Divine Sages, sharing in the eternal joy of Heaven.

南无德德社诸佛仙尊（三称）

- 🌸 三称「南无德德社诸佛仙尊」是恭诵圣典完毕，拜谢玄昊高上帝颁经救世的功德与感谢德德社诸佛仙尊的演说及教诲
- 🌸 We pledge allegiance to all buddhas, bodhisattvas, deities and sages of De Jiao's Community of Gods. (Chant the homage three times.)

参考资料 (Reference):

1. 书籍/文献 (Books/Literature)
 - 香港德教会紫靖阁《德教心典释义》扫描版
2. 网站 (Website)
 - 德教研究网 www.dedjaonism.org
 - 马来西亚德教联合总会网 www.DeJiao.net
 - 德教会紫邦阁 Facebook Page

❀ 十章 ❀

德教会以修德立身为根本，提倡以「十章」作为做人处世的准则。十章不是高深理论，而是教人如何在家庭、社会与心性中实践德行，使个人身心清净，社会和谐安定。

孝	恭尊父母、顺承亲意、敬養其乐、祭尽其礼。
悌	兄友弟恭、敬重兄长、相親相愛、和氣榮辱。
忠	辦事敦慎、盡心盡己、君義臣忠、忠恕之道。
信	謹言守信、真實無妄、忠者德厚、無信不立。
禮	謙恭遜讓、綱紀遵施、敬者禮本、齊之以禮。
義	行宜合道、患難相扶、先人後己、見利思義。
廉	清白莫貪、操守高洁、嚴謹養廉、儉樸節約。
耻	慚生止惡、羞愧良知、知耻近勇、耻全人德。
仁	慈愛之心、仁者愛人、己所不欲，勿施于人。
智	格物致知、知己智端、明辨是非、智者不惑。

恭录自：德教研究网 www.dedjaonism.org

一、孝 —— 感恩父母，尽心奉养

孝，是做人之本。父母养育之恩，终身难报，应当以尊敬、关怀与体贴来回报。

孝不只在物质供养，更在于体谅父母心意，使其安心欢喜。

例：多陪伴父母，多聆听他们的心声。

二、悌 —— 兄弟和睦，彼此扶持

悌，是手足之道。

兄弟姐妹之间，应当互相关怀，不计较得失，以和气代替争执。

例：有事多商量，不以强凌弱。

三、忠 —— 尽责尽分，不负所托

忠，是对本分的坚守。

对家庭尽责，对事业认真，对社会守法，皆是忠的表现。

例：答应的事，尽力完成，不敷衍推诿。

四、信 —— 言行一致，取信于人

信，是立身之本。

说话算数，不虚伪，不欺骗，才能赢得他人信任。

例：承诺之事，即使困难，也努力做到。

五、礼 —— 尊重他人，守分守序

礼，是待人接物的分寸。

懂得尊重长幼，遵守规矩，使人际关系和谐， 社会秩序井然。

例：言语有礼，行为有度。

六、义 —— 明辨是非，坚持正道

义，是做人应走的正路。

面对不正之事，能分辨对错，不随波逐流。

例：不为私利而违背良心。

七、廉 —— 不贪不取，清白自守

廉，是清静之德。

不贪他人之财，不占不当之利，心中自然安 定。

例：不是自己的东西，不取。

八、耻 —— 知错能改，自省自律

耻，是内心的警钟。

知道什么行为不对，并愿意改正，才是真正的 修德。

例：错了肯认，比强辩更可贵。

九、仁 —— 慈心待人，推己及人

仁，是爱人之心。

多一分体谅，少一分指责，社会便多一分温 暖。

例：见人有难，量力相助。

十、智 —— 明理辨事，行在正道

智，是分辨对错的能力。

不冲动，不盲从，以清醒之心作出正确选择。

例：遇事先想后做，不随情绪行动。

【结语：十章即修德之路】

十章虽简，却涵盖做人处世的根本：

在家行孝悌，在外守忠信；

待人有礼义，用心守廉耻；

处世存仁爱，行事凭智慧。

若能日日实践，则家庭和乐，社会安定，自身心安。



Ten Virtues



The De Jiao Society is rooted in the cultivation of virtue and the establishment of character. It advocates the '**Ten Virtues**' as practical guidelines for living—not as abstract theories, but as ways to practice goodness within our families, society, and inner selves. Through these actions, we achieve personal clarity and foster social harmony.

I. **Filial Piety — Caring with Heart**

Goodness begins with loving our parents. True filial piety is more than providing for their needs; it is about ensuring their happiness and peace of mind. **Example:** Spending quality time together and listening to what is on their minds.

II. **Fraternal Love — Harmony and Mutual Support**

The way of siblings is a path of mutual care. Brothers and sisters should look out for one another without keeping score, replacing conflict with harmony. **Example:** Consulting one another and never using strength to oppress the weak.

III. **Loyalty — Fulfilling Your Role**

Loyalty means staying true to your duties. It shows in your care for family, hard work, and respect for society. **Example:** Keep your word and finish what you start without making excuses.

IV. **Trustworthiness — Being True to Your Word**

Trust is the foundation of a good life. Speak the truth, act with sincerity, and never deceive others to build lasting respect. **Example** Working hard to keep a promise, even if it becomes difficult to do so.

V. **Propriety — Courtesy and Decorum**

Propriety means knowing the right way to treat people. Respecting others and following rules keeps society peaceful and relationships smooth. **Example:** Polite words and balanced behaviour.

VI. Righteousness — Standing for What is Right

Righteousness is the true path of a good life. It means knowing right from wrong and having the courage to stand alone rather than following the crowd. **Example:** Refusing to betray your conscience just to get ahead.

VII. Integrity — Honesty and Contentment

Integrity means staying 'clean' and honest. When you don't chase after unfair gains, your mind stays calm and clear. **Example:** Do not take things that aren't yours.

VIII. Honour — Accountability and Self-Discipline

A healthy conscience acts as your inner guide. Knowing when you are wrong and choosing to change is how we truly grow. **Example:** It is better to admit a fault than to argue stubbornly to protect your pride.

IX. Benevolence — Compassion and Empathy

Benevolence is the heart's capacity to love others. With every bit of understanding gained and every word of criticism withheld, society grows warmer. **Example:** When you see someone in difficulty, offer your help according to your ability.

X. Wisdom — Clarity of Mind

Wisdom means knowing how to tell truth from falsehood. Stay calm, think for yourself, and make choices with a clear heart. **Example:** Pause and think before acting; do not let your emotions drive your choices.

孝

Filial Piety



“以前你抱我，
现在我给你捶捶
背~❤️”

“You used to
hold me, now I
massage your
back ~❤️”

Loyalty

忠



“虽然很困困，但答
应了站岗就要站到
最后哦!”

“I am so sleepy, but
I must stand til the
very end!”

义

Righteousness



“别怕！我来
做你的小小
挡箭牌！”

“Don't be
afraid! I will
be your little
shield!”

廉

Integrity



“别人的宝藏我不要，我
有一颗干净亮晶晶的心
就够啦！”

“I don't want others'
treasures; I just need
a clean, shiny heart!”

“伞有点小，但只
要和你在一起，
淋雨也没关系！”

“The umbrella is
a bit small, but
as long as I'm
with you, getting
rained on is
okay!”

悌

Love



耻

Honour



“哎呀！做坏事
脸蛋会变成红
番茄的，羞羞
脸~”

“Oh! Doing
bad things
makes your
face turn into
a red tomato,
so shameful~”

信

Trustworthiness



“拉钩上吊一百年不
许变！这是我们的
小魔法契约~”

“Hook fingers, one
hundred years no
changes! This is our
‘little magic contract’”

礼

Propriety



“您先请~
礼貌是
让世界变香香
的小花朵！🌸”

“You go first
~ Courtesy
is a small
flower that
makes the
world
fragrant! 🌸”

智

Wisdom



“谣言大怪
兽？用智慧放
大镜一看，原
来是捣乱的小
老鼠呀！”

“A big rumor
monster?
Using the
wisdom
magnifying
glass, I see
it's just a little
mouse~”

仁

Benevolence



“呼呼~不痛不痛。给
每一个小生命最暖的抱
抱。”

“Shh~ no pain, no
pain. Give every little
life the warmest hug.”

❀ 八 则 ❀

德教会以修德为本，提出「八则」作为日常行为的规范。八则不是禁止人的自由，而是引导人远离恶习，培养正直心性，使社会更安定，人心更清净。

不 欺	恶臭以慎独 欺，诈也。欺骗、欺负、欺侮、欺诬、欺瞒、欺世、欺善等意。“不欺”就是诚实，不欺天，不欺物，不欺人。
不 伪	意衷以虔诚 伪，假也。伪言、伪命、伪书、伪学、伪君子等意。“不伪”就是“不是假的”，“真实”也。假造而失其真，即称为“伪”。
不 贪	戒争以崇义 贪，亦为“贪嗔痴”“三毒”之首也。贪求得无厌也。贪财、贪色、贪污、贪功、贪多、贪食等。“不贪”，即不要贪得无厌，见利忘义，反之为“知足常乐”。
不 妄	正心以格欲 妄，狂乱、荒诞也、不正当，胡乱的，妄言、妄想、妄庸、妄自尊大等等。“不妄”即是不要狂妄无礼，为非作歹，应安份守己，尊师重道，待人以诚，谦虚为上。
不 骄	虚怀以纳善 骄、傲慢也，矜夸也。骄恣、骄泰、骄纵、骄奢等。“不骄”即是不要骄傲，不论是为学或作人，都该谦虚礼让，因学问与事物的发展，学无止境，

	倘若稍有成就，就趾高气扬，目空一切，骄盈必败。
不怠	奋力以为功 怠，松懈懒惰也。怠情、怠慢、怠傲、怠忽、怠懈等。“不怠”即是不耍懒惰。俗语有说“不怕慢，只怕站”，意思是说，做任何事，不怕缓慢，只怕怠惰。
不怨	恕人以消恨 怨，恨也。强烈不满情绪与深深责怪之意，如怨愤、怨恨、怨毒、怨气、怨言…等，怨恨的声音充满道路，形容群众普遍不满，可称为怨声载道；抱怨天，埋怨人，形容对不如意的事情一味归咎于外界，则是「怨天尤人」。
不恶	去憎以通情 恶，厌也。亦指很坏的行为或犯罪的事情，与「善」相对；例如依靠恶势力独霸一方，欺压人民的坏人，是为恶霸；很坏的习惯为恶习；不良的意识为恶意；污秽不干净为恶浊；坏的下场或结果为恶果；因作坏事而得到悲惨下场为恶报。

恭录自：德教研究网 www.dedjaonism.org

一、不欺 —— 不欺人，也不自欺

不欺，是做人之根本。

不以谎言欺骗他人，不以巧言蒙蔽良心。

待人以诚，处事以真，才能建立长久的信任。

例：做错事不推卸责任，交易不隐瞒事实。

二、不伪 —— 不虚假，不做作

不伪，是内外如一。

心中怎么想，行为便如何行，不表里不一，不阳奉阴违。

例：不当面称好，背后诋毁；不为讨好而违心。

三、不贪 —— 不取非分之利

不贪，是自守清白。

不贪财、不贪名、不贪便宜，不因欲望而失去原则。

例：不属于自己的，不强求、不争夺。

四、不妄 —— 不妄言，不妄行

不妄，是谨言慎行。

说话不夸大、不造谣；做事不冲动、不轻率。

例：未经证实的话，不随便传播

五、不骄 —— 不自大，不轻人

不骄，是谦逊待人。

有成就不自满，有才能不轻视他人。

例：功劳归于众人，不独揽名声。

六、不怠 —— 不懒惰，不敷衍

不怠，是勤勉修德。

对家庭不推卸责任，对工作不敷衍了事，对修德不间断。

例：每日反省自己是否尽心尽力。

七、不怨 —— 不怨天，不尤人

不怨，是心境平和。

遇到挫折，不怪天命；遇到不公，不迁怒他人。

例：事情失败时，先检讨自己，而不是责怪环境。

八、不恶 —— 不起害人之心

不恶，是善念之守。

不存伤害他人的念头，不做损人利己之事。

例：即使不喜欢，也不故意中伤他人。

【结语：八则即清净之道】

八则教人止恶修德：

不欺、不伪，使心正；

不贪、不妄，使行正；

不骄、不怠，使身正；

不怨、不恶，使念正。

若能日日自省，渐渐远离恶习，内心光明，人生安稳。



Eight Rules



De Jiao is founded upon the cultivation of virtue, offering the '**Eight Rules**' as a standard for daily conduct. Far from restricting human freedom, these principles serve to guide us away from harmful habits and foster an upright character — ultimately leading to a more stable society and a clearer, more peaceful mind.

I. No Deception — Honesty to Self and Others

True character is built on sincerity. Avoid lies and stay true to your conscience to earn lasting trust. **Example:** Admitting mistakes without blame and being transparent in business.

II. No Hypocrisy — Sincerity in Heart and Deed

Be the same inside and out. Ensure your outward actions always match your inner thoughts without being two-faced. **Example:** Never praise someone to their face while criticizing them behind their back.

III. No Greed — Refuse Unfair Gain

Guard your integrity by resisting the urge for wealth, fame, or easy shortcuts. Never let desire overrides your principles. **Example:** If it isn't yours, do not chase it or fight for it.

IV. No Delusion — Prudence in Word and Action

Speak and act with care. Avoid exaggerating, spreading rumours, or acting on impulse. **Example:** Never spread unverified information.

V. No Arrogance — Humility Toward All

True greatness is found in humility. Never let success led to pride or allow your talents to make you look down on others. **Example:** Share the credit for achievements instead of taking all the glory for yourself.

VI. No Laziness — Diligence in Duty

True character grows through consistent effort. Never shirk family duties, do sloppy work, or let your moral practice slip. **Example:** Reflect daily on whether you have truly given your best effort.

VII. No Resentment — Acceptance and Peace

Keep a calm heart when things go wrong. Instead of blaming fate or lashing out at others when facing unfairness, look inward. **Example** When a project fails, examine your own actions before blaming your environment.

VIII. No Malice — Guarding a Kind Heart

Keep your thoughts free from the desire to harm others. Never seek personal gain at someone else's expense. **Example:** Even if you dislike someone, never intentionally hurt them or damage their reputation.

No Deception

不欺



诚实无欺，心安理得。

Honest and non-deception,
for peace of mind.

No Hypocrisy

不伪



表里如一，真诚待人。

Consistency inside and out,
treating others with sincerity.

No Greed

不贪



知足常乐，不取非分。

Be content and happy,
don't take improper gains.

No Delusion

不妄



三思后行，不生妄念。

Think thrice before acting,
harbor no delusional thoughts.

No Arrogance

不骄



谦虚恭敬，不存傲气。

Be humble and respectful,
don't harbor arrogance.

No Laziness

不怠



勤勉努力，不可懈怠。

Be diligent and hardworking,
do not be slothful.

No Resentment

不怨



宽容大度，不怀怨恨。

Be tolerant and
magnanimous, don't harbor
resentment.

No Malice

不恶



心存善念，慈悲爱物。

Have kind thoughts, show
compassion and love for life.

